

OPS

subject very filed on:-

Argentina: Relations: P.C.S.

CONFIDENTIAL

ROUGH TRANSLATION

PRIME MINISTER'S
PERSONAL MESSAGE
SERIAL No. T 68/82.

Dear Prime Minister,

I have received your message of April the 6th, in which you asked the support of the Italian Government with the view to the adoption of common measures towards the Argentinian Government, following the Argentinian military occupation of the Falkland Islands.

Your message has met my complete understanding and first of all I wish to express to you the full solidarity of the Italian Government and my own in this difficult moment faced by your Country following an act in violation of the general principles of International Law.

In full coherence with the fundamental principles of the Italian foreign policy, I have immediately expressed my Government's condemnation of the act of strength decided by the Argentinian Authorities, urging them at the same time to comply with the requested immediate withdrawal of their armed Forces and the resumption of negotiations with your Government. The Italian Government is in fact convinced that only a negotiated settlement, as stressed by the United Nations Security Council, can resolve the dispute.

In keeping with this line, my Government has today decided a total embargo on armaments exports toward Argentina.

In view of the present situation in the South Atlantic, we felt that an embargo on armaments was the most urgent measure. It will be my Government's care to see that this decision - which implies, as you can understand, sensitive problems deriving from the rights acquired by bona fide contracts signed in the past - will be scrupulously implemented.

CONFIDENTIAL

continued

The further measures urged by Her Majesty's Government have to be assessed taking into account their implications towards the Common Market and the legal and economic problems they present for its members.

I see from your message that Her Majesty's Government has not failed to note that an adequate international legal basis would greatly facilitate our task. But, lacking such basis, I agree with you that an examination of the British requests have to be rapidly fostered both in the European context, as far as the European Community is concerned, and in the national ones. Meanwhile, it is unquestionable that the line which has been publicly taken discourages the banking system from committing itself in Argentina.

I wish anyway to assure you that it will be my Government's care to confirm in a tangible manner Italy's full solidarity and its intention to support in this difficult moment Her Majesty's Government.

I take this opportunity to convey to you the expression of my very sincere friendship.

GIOVANNI SPADOLINI

London, 10th April 1982.

RISERVATISSIMO

Gentile Primo Ministro,

ho ricevuto il Suo messaggio del 6 aprile scorso, con il quale ha chiesto l'appoggio anche del Governo italiano all'adozione coordinata di misure nei confronti del Governo dell'Argentina, a seguito dell'occupazione militare delle Isole Falkland decisa dalle Autorita' di quel Paese.

Desidero assicurarLa che il Suo messaggio ha trovato la mia completa comprensione e sento innanzitutto di esprimerLe la piena solidarieta' del Governo italiano e mia personale in questo difficile momento che il Suo Paese attraversa, a causa di un atto compiuto in violazione dei principi generali del diritto internazionale.

In stretta coerenza con i principi fondamentali della politica estera italiana, ho espresso immediatamente la condanna del Governo per l'atto di forza deciso dalle Autorita' di Buenos Aires, esortandole al tempo stesso ad aderire agli appelli lanciati per il ritiro immediato delle proprie forze militari e per la ripresa di trattative con il Suo Governo. E' infatti convinzione del Governo italiano che soltanto una soluzione negoziata, così come auspicato dal Consiglio di Sicurezza delle Nazioni Unite, possa porre termine alla controversia.

In stretta aderenza a questa impostazione, il Governo, nella sua odierna riunione, ha deliberato un embargo totale sulle esportazioni di armamenti nei riguardi dell'Argentina.

Data la situazione venutasi a determinare nell'Oceano Atlantico meridionale, l'embargo sulle esportazioni degli armamenti ci e' sembrato il provvedimento piu' urgente. Sara' cura del Governo seguire scrupolosamente l'applicazione di tale decisione che comporta, come Ella puo' immaginare, delicati problemi per i diritti acquisiti attraverso contratti debitamente conclusi nel passato con buona fede delle parti.

RISERVATISSIMO

./.

E' stato inoltre convenuto che gli altri provvedimenti sollecitati dal Governo di Sua Maesta' devono esser valutati per le loro implicazioni nei confronti del Mercato Comune e per gli aspetti giuridici ed economici che essi presentano all'interno di ciascuno dei nostri Paesi. Noto dal Suo messaggio che al Governo di Sua Maesta' non e' sfugito che una appropriata base giuridica internazionale faciliterebbe grandemente il nostro compito. Ma, in mancanza di essa, convengo con Lei che l'esame delle richieste inglesi deve essere attivato rapidamente sia in sede europea, per la parte che riguarda la Comunita', sia, per il resto, in sede nazionale. Intanto e' indiscutibile che l'orientamento che abbiamo preso pubblicamente scoraggia di per se' il sistema bancario dall'impegnarsi in Argentina.

Desidero comunque assicurarLa che sara' cura del Governo italiano confermare in maniera tangibile la piena solidarieta' dell'Italia ed adoperarsi per sostenere in questo difficile momento il Governo di Sua Maesta'.

Colgo l'occasione per inviarLe i saluti piu' amichevoli.

GIOVANNI SPADOLINI